



Australian Government

PSPTIS141 Interpret as part of a team

Release: 1

PSPTIS141 Interpret as part of a team

Modification History

Not applicable.

Application

This unit describes the performance outcomes, skills and knowledge required to interpret in collaboration with one or more other interpreters as part of an interpreting team or in relay, observing each other's work and providing practical support to achieve effective communication that satisfies professional and industry standards.

This unit applies to those working as interpreters in both consecutive and simultaneous modes, in dialogue or monologue settings and includes team, tandem and relay interpreting. The presence of multiple interpreters confirms this as a complex setting.

The skills in this unit must be applied in accordance with Commonwealth and State or Territory legislation, Australian Standards and industry codes of practice.

No occupational licensing, certification or specific legislative requirements apply to this unit at the time of publication.

Competency Field

Translating and Interpreting

Elements and Performance Criteria

ELEMENTS

PERFORMANCE CRITERIA

Elements describe the essential outcomes.

Performance criteria describe the performance needed to demonstrate achievement of the element.

1. Clarify assignment requirements.

- 1.1. Identify and confirm assignment requirements with client, including conditions of engagement, physical work environment and performance expectations.
- 1.2. Confirm attributes of team, physical work environment and performance expectations with other team members.
- 1.3. Negotiate agreed approach to achieve best quality and safest outcomes.

2. Prepare as a team.

- 2.1. Collaborate as a team to obtain background materials, agree on terminology, and establish interpreting process.
- 2.2. Analyse physical work environment and collaborate on required adjustments.
- 2.3. Seek briefing to assess linguistic requirements and address technical concerns.

- 2.4. Introduce team to discourse participants and explain role and process of interpreting.
- 3. Undertake team assignment.
 - 3.1. Implement agreed interpreting process and monitor time.
 - 3.2. Rotate interpreting according to industry standards and in line with situation and established techniques.
 - 3.3. Monitor other team members' delivery, and prompt and feed, to facilitate and enhance colleague and team performance.
 - 3.4. Accept prompts and feeds in a manner that does not compromise delivery.
- 4. Evaluate team performance.
 - 4.1. Discuss performance with team members in a confidential setting.
 - 4.2. Evaluate and note problems encountered and effectiveness of assignment in line with client requirements.
 - 4.3. Consider and implement adjustments to improve future process and outcomes.

Foundation Skills

Foundation skills essential to performance are explicit in the performance criteria of this unit of competency.

Unit Mapping Information

Supersedes and is equivalent to PSPTIS090 Interpret as part of a team.

Links

Companion Volume implementation guides are found in VETNet - <https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>